

Kabelschloss mit Alarmfunktion

Art. Nr. 04003624_04003625

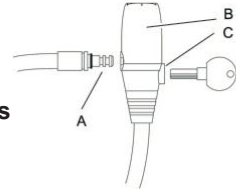


Heitech Promotion GmbH
Krefelder Strasse 562
D-41066 Mönchengladbach
Tel.: (+49) 02161 47763-0
Fax: (+49) 02161 561746
heitech-promotion.de

Bedienungsanleitung

Batterie ersetzen:

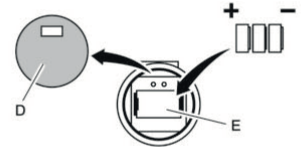
Öffnen Sie den Verschluss mit dem Schlüssel, entfernen Sie die zwei Schrauben neben dem Verschlussloch, nehmen Sie die Gummischürze heraus, ersetzen Sie drei Knopfzellen AG13/LR44. Achten Sie dabei auf die im Batteriefach angegebene Polarität.



Das Kabelschloss kann mit oder ohne Aktivierung des Alarms genutzt werden.

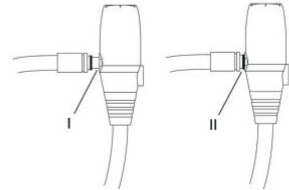
1-Alarm Funktion

Stecken Sie den Schloss-Stecker bis zum Ende in den Schloss-Kopf (Schlüssel-Körper (I)). Der Alarm ist nach ca. 15 Sekunden aktiv. Bei einer Erschütterung (vibrieren) wird der Alarm für ca. 10 Sekunden ausgelöst. Bei einer weiteren Erschütterung wird der Alarmton für weitere 10 Sekunden ausgelöst.



2- Nutzung des Kabelschlosses ohne Alarmfunktion.

Stecken Sie den Schloss-Stecker nur bis zur ersten Stufe in den Schloss-Kopf (Schlüssel-Körper) (II). Sie werden keinen Ton hören.



Alarm-Deaktivieren und aufschließen des Kabelschlosses erfolgt nur bei Nutzung der Schlüssel.

Ein schwaches Alarmsignal bedeutet, dass Sie die Batterien erneuern müssen.

Wenn Sie den Ton "Ge.Ge.Ge ..." (konstante Stimme oder die Alarmstimme) weniger als 10 Sekunden hören und er plötzlich stoppt, bedeutet das, dass die Batterie abgenutzt ist und Sie die Batterie ersetzen müssen.

Sicherheitshinweis:

Aus der Reichweite von Kleinkindern installieren/aufbewahren!

Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf!



Wenn das Gerät einmal ausgedient hat, dann führen Sie es bitte einer ordnungsgemäßen Entsorgung zu.

Werfen Sie es nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie es an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab.



Die enthaltenen Batterien sind getrennt zu entsorgen.

Bitte sorgen Sie im Interesse des Umweltschutzes auch für eine entsprechende Verwertung der Verpackungsmaterialien.

Verpackungen sind Rohstoffe und können wieder verwertet werden. Über Adressen und Öffnungszeiten von Sammelstellen informiert Sie ihre zuständige Verwaltung gerne.



Cable lock with alarm function

Art. no. 04003624_04003625

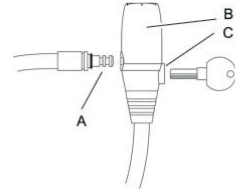


Heitech Promotion GmbH
Krefelder Strasse 562
D-41066 Mönchengladbach
Tel: (+49) 02161 47763-0
Fax: (+49) 02161 561746
heitech-promotion.de

Operating instructions

Insert batteries:

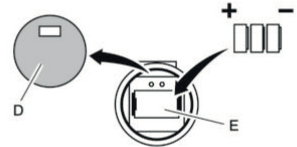
Open the lock with the key, remove the two screws beside the lock, remove the rubber apron, insert three button cells AG13/LR44. In doing so, pay attention to the polarity shown in the battery compartment.



The cable lock can be used with or without activating the alarm.

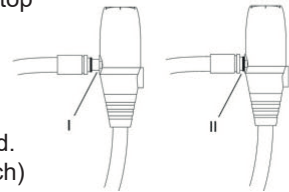
1 - Alarm function

Insert the cable end plug all the way into the lock body (lock body (I)). The alarm is active after ca. 15 seconds. If shaken (vibration) the alarm is triggered for ca. 10 seconds. If shaken again the alarm is triggered for a further 10 seconds.



2 - Using the cable lock without alarm function.

Insert the cable end plug into the lock body as far as the first stop (lock body (II)). There will be no tone issued.



Deactivating the alarm and unlocking the cable lock only by using the key.

A weak alarm signal means that the batteries must be replaced. If you hear only a pipping tone (constant pitch or the alarm pitch) for less than 10 seconds and then this stops suddenly, this means that the battery is flat and must be replaced.

Safety instructions:

Install/keep out of reach of small children!

Keep batteries out of reach of children!



If the device is no longer required then please dispose of it properly.

Do not discard it with the household waste, but rather give it in at a collection centre for electrical and electronic devices.



The batteries should be disposed of separately.

Please ensure the packaging materials are recycled appropriately in the interests of environmental protection.

Packaging materials are raw materials and can be recycled. Your local administration will be able to give you details of opening times and addresses for waste collection centres.



Cadenas câble avec fonction d'alarme

N° art. 04003624_04003625

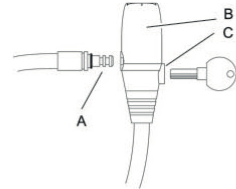


Heitech Promotion GmbH
Krefelder Strasse 562
D-41066 Mönchengladbach
Tél. : (+49) 02161 47763-0
Fax : (+49) 02161 561746
heitech-promotion.de

Mode d'emploi

Remplacement des piles :

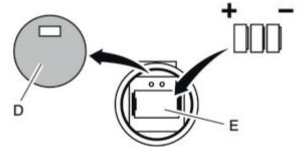
Ouvrir la fermeture avec la clé, enlevez les deux vis près du trou de fermeture, sortez le tablier en caoutchouc, remplacez les trois piles bouton AG13/LR44. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment des piles.



Le cadenas câble peut être utilisé avec ou sans activation de l'alarme.

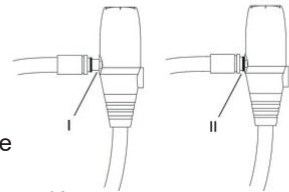
1- Fonction d'alarme

Insérez la fiche de serrure jusqu'au bout dans la tête de serrure (corps de clé (I)). L'alarme est active au bout de 15 secondes environ. En cas de secousse (vibration), l'alarme se déclenche pour environ 10 secondes. En présence d'une autre secousse, la tonalité d'alarme se déclenche pour 10 secondes supplémentaires.



2- Utilisation du cadenas câble sans fonction d'alarme.

Insérez la fiche de serrure seulement jusqu'au premier niveau la tête de serrure (corps de clé (II)). Vous n'entendrez aucune tonalité.



La désactivation de l'alarme et l'ouverture du cadenas câble ne s'effectuent qu'à l'aide de la clé.

Un faible signal d'alarme signifie que les piles doivent être renouvelées.

Si vous entendez la tonalité « Ge.Ge.Ge ... » (voix constante ou voix d'alarme) pendant moins de 10 secondes, puis qu'elle s'arrête subitement, cela signifie que les piles sont usées et que vous devez les remplacer.

Consigne de sécurité :

Installer/conserver hors de portée des petits enfants !

Conservez les piles hors de portée des enfants !



Lorsque l'appareil arrive en fin de vie, éliminez-le de manière réglementaire.

Ne le jetez pas dans les ordures ménagères mais remettez-le à un point de collecte pour appareils électriques et électroniques.



Les piles contenues doivent être éliminées séparément.

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, assurez également le recyclage correspondant des matières d'emballage.

Les emballages sont constitués de matières premières qui peuvent être réutilisées.

Votre administration compétente vous informera volontiers sur les adresses et heures d'ouverture des points de collecte.



Candado de cable con función de alarma

Art. n.º 04003624_04003625

ES

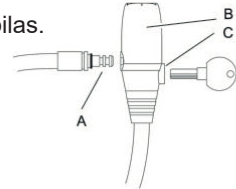
HEITECH®

Heitech Promotion GmbH
Krefelder Strasse 562
41066 Mönchengladbach, Alemania
Tfno.: (+49) 02161 47763-0
Fax: (+49) 02161 561746
heitech-promotion.de

Instrucciones de manejo

Cambio de las pilas:

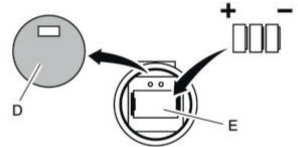
Abra el candado con la llave, retire los dos tornillos situados junto al orificio de cierre, extraiga el faldón de goma, cambie las tres pilas de botón AG13/LR44. Al hacerlo, tenga en cuenta la polaridad indicada en el compartimento para pilas.



El candado de cable puede emplear con o sin activación de la alarma.

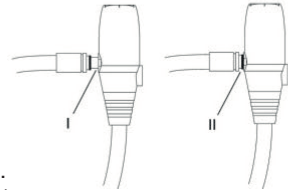
1-Función de alarma

Introduzca la clavija del candado en el cabezal del candado (cuerpo de la llave (I)). La alarma queda activa transcurridos aprox. 15 segundos. En caso de sacudida (vibración), la alarma se dispara durante aprox. 10 segundos. En caso de una nueva sacudida, se vuelve a emitir el tono de alarma durante 10 segundos adicionales.



2- Empleo del candado de cable sin función de alarma.

Introduzca la clavija del candado solo hasta el primer nivel en el cabezal del candado (cuerpo de la llave) (II). No oírás ningún tono.



La desactivación de la alarma y la apertura del candado de cable solo se pueden realizar empleando la llave.

Una señal de alarma débil significa que debe renovar las pilas. Si oye el tono "Ge.Ge.Ge..." (voz constante o la voz de alarma) durante menos de 10 segundos y para de forma repentina, significa que la pila se ha gastado y debe cambiar la pila.

Nota de seguridad:

- ¡Instalar/guardar fuera del alcance de los niños!*
- ¡Guarde las pilas fuera del alcance de los niños!*



Cuando finalice la vida útil del dispositivo, asegúrese de desecharlo adecuadamente.

No lo deseche con la basura doméstica: entréguelo en un punto de recogida para dispositivos eléctricos y electrónicos.



Las pilas contenidas deben desecharse por separado.

Por favor, en favor de la protección del medio ambiente, asegúrese igualmente de darles una reutilización correspondiente a los materiales de envasado.

Los envases son materias primas y pueden reutilizarse. Para obtener las direcciones y los horarios de apertura de los puntos de recogida, póngase en contacto con la administración que le corresponda.



Lucchetto a cavo con funzione di allarme

N°art. 04003624_04003625



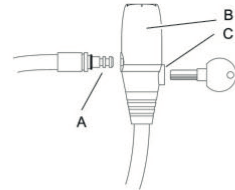
Heitech Promotion GmbH
Krefelder Strasse 562
D-41066 Mönchengladbach
Tel.: (+49) 02161 47763-0
Fax: (+49) 02161 561746
heitech-promotion.de

Istruzioni per l'uso

Sostituzione della batteria:

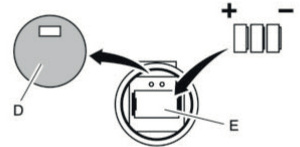
Aprire il sistema di chiusura con la chiave, rimuovere le due viti vicino al foro di chiusura, rimuovere la copertura in gomma, sostituire le tre batterie a bottone AG13/LR44. Nel fare questo, assicurarsi che la polarità sia quella indicata nel vano batterie.

Il lucchetto a cavo può essere utilizzata con o senza attivazione dell'allarme.



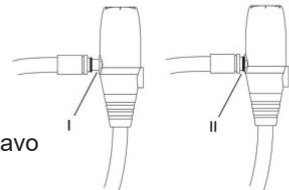
1 - Funzione di allarme

Inserire il connettore di chiusura completamente nella testa di chiusura (cilindro a chiave (I)). L'allarme si attiva dopo ca. 15 secondi. In caso di scosse (vibrazioni), l'allarme si attiva per circa 10 secondi. In caso di ulteriori scosse, il segnale di allarme si attiva per altri 10 secondi.



2 - Utilizzo del lucchetto a cavo senza funzione di allarme.

Inserire il connettore di chiusura solo fino al primo livello nella testa di chiusura (cilindro a chiave (II)). Non si sentirà alcun segnale acustico.



La disattivazione dell'allarme e l'apertura del lucchetto a cavo si eseguono utilizzando la chiave.

Un segnale di allarme basso indica che occorre sostituire le batterie.

Se si sente il suono "Ge.Ge.Ge ..." (segnale costante o segnale di allarme) per meno di 10 secondi e tale suono si arresta improvvisamente, significa che la batteria è scarica e deve essere sostituita.

Indicazione di sicurezza:

Installare/conservare fuori dalla portata dei bambini!

Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini!



Una volta che il dispositivo viene dismesso, si prega di eseguirne lo smaltimento in modo regolare.

Non gettarlo nei normali rifiuti domestici, ma portarlo presso un centro di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Le batterie contenute devono essere smaltite separatamente.

Prestare la dovuta attenzione alla tutela dell'ambiente anche per quanto riguarda un adeguato riciclaggio dei materiali di imballaggio.

Gli imballi rappresentano materie prime riutilizzabili.

L'ufficio competente di gestione sarà lieto di fornirvi informazioni in relazione a indirizzi e orari di aperture dei centri di raccolta.



Kabelslot met alarmfunctie

Art.nr. 04003624_04003625



Heitech Promotion GmbH
Krefelder Strasse 562
D-41066 Mönchengladbach
Tel.: (+49) 02161 47763-0
Fax: (+49) 02161 561746
heitech-promotion.de

Gebruiksaanwijzing

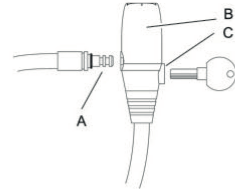
Batterij vervangen:

Open de sluiting met de sleutel, verwijder de twee schroeven naast het sluitgat, haal de rubberen plug eruit, vervang drie mini-batterijen AG13/LR44. Let daarbij op de in het batterijvakje aangegeven polariteit.

Het kabelslot kan met of zonder activering van het alarm worden gebruikt.

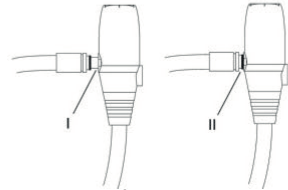
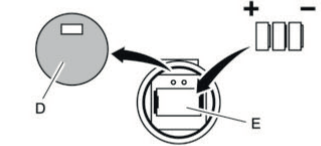
1-Alarmfunctie

Steek de slotstekker tot het uiteinde in de slotkop (sleutellichaam (I)). Het alarm is na ca. 15 seconden actief. Bij een verplaatsing (trilling) wordt het alarm ca. 10 seconden lang geactiveerd. Bij een verdere verplaatsing wordt de alarmtoon nog 10 seconden lang geactiveerd.



2- Gebruik van het kabelslot zonder alarmfunctie.

Steek de slotstekker slechts tot het eerste niveau in de slotkop (sleutellichaam) (II). Er is geen toon te horen.



Alarm deactiveren en openen van het kabelslot gebeurt alleen met de sleutel.

Een zwak alarmsignaal betekent dat de batterijen vervangen moeten worden.

Als de toon "Ge.Ge.Ge..." (constante toon) minder dan 10 seconden te horen is en plotseling stopt, betekent dit dat de batterijen leeg zijn en deze moeten worden vervangen.

Veiligheidsaanwijzing:

Uit de buurt van kleine kinderen installeren/bewaren!

Bewaar de batterijen buiten het bereik van kinderen!



Als het apparaat eenmaal is verbruikt, moet u het op correcte wijze verwijderen.

Gooi het apparaat niet bij het huishoudelijk afval, maar breng het naar een inzamelplaats voor elektronische en elektrische apparaten.



De batterijen moeten apart worden verwijderd.

Zorg ter bescherming van het milieu ook voor een correcte verwijdering van de verpakkingsmaterialen.

Verpakkingen zijn ruwe materialen en kunnen opnieuw worden gebruikt.

Neem contact op met de lokale autoriteit voor de openingstijden van de inzamelplaatsen.



Hälytystoiminnolla varustettu kaapelilukko

Tuotenro 04003624_04003625



Heitech Promotion GmbH
Krefelder Strasse 562
D-41066 Mönchengladbach
Puh.: (+49) 02161 47763-0
Faksi: (+49) 02161 561746
heitech-promotion.de

Käyttöohje

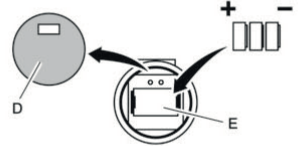
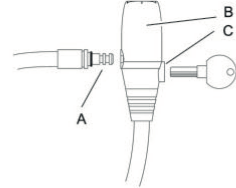
Paristojen vaihtaminen:

Avaa lukitus avaimella, poista lukituksen vieressä olevat kaksi ruuvia, ota kumiessu ulos ja vaihda kolme tyypin AG13/LR44 nappiparistoa. Ota huomioon paristokoteloon merkitty polariteetti.

Kaapelilukkoa voi käyttää hälytyksen kanssa tai ilman.

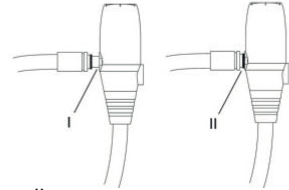
1-Hälytystoiminto

Työnnä lukon pistoke loppuun asti lukkopäähän (avainrunko (I)). Hälytys on aktiivinen n. 15 sekunnin kuluttua. Tärinä (värähtely) laukaisee hälytyksen n. 10 sekunnin ajaksi. Uusi tärinä (värähtely) laukaisee hälytyksen uudelleen n. 10 sekunnin ajaksi.



2- Kaapelilukon käyttö ilman hälytystoimintoa.

Työnnä lukon pistoke ensimmäiseen tasoon asti lukkopäähän (avainrunko (II)). Ääntä ei kuulu.



Hälytys deaktivoituu ja kaapelilukko

avataan vain avainta käytettäessä.

Heikko hälytysignaali tarkoittaa, että paristot tulee vaihtaa.

Mikäli ääni "Ge.Ge.Ge ..." (tasainen ääni tai hälytysääni) kuuluu alle 10 sekunnin ajan ja loppuu yhtäkkiä, se tarkoittaa, että paristo on kulunut loppuun ja paristo on vaihdettava uuteen.

Turvallisuusohje:

Asennettava/säilytettävä pienten lasten ulottumattomissa!

Paristot tulee säilyttää lasten ulottumattomissa!



Mikäli laite poistetaan lopullisesti käytöstä käyttöiän lopussa, se on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti. Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa, vaan se on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaitteille tarkoitettuun keräyspisteeseen.



Laitteen sisältämät paristot on hävitettävä erikseen. Ympäristönsuojelun vuoksi myös pakkausmateriaalit on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

Pakkausmateriaalit ovat raaka-aineita, joita voi käyttää uudelleen. Keräyspisteiden osoitteet ja aukioloajat saa paikallisilta viranomaisilta.



Kabelska ključavnica s funkcijo alarma

Št. izd. 04003624_04003625



Heitech Promotion GmbH
Krefelder Strasse 562
D-41066 Mönchengladbach
Tel.: (+49) 02161 47763-0
Faks: (+49) 02161 561746
heitech-promotion.de

Navodila za uporabo

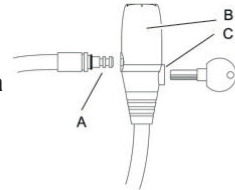
Zamenjava baterije:

S ključem odprite zaklep, ob odprtini zaklepa odstranite dva vijaka, odstranite gumijasto zaščito in zamenjajte tri gumbne baterije AG13/LR44. Pri tem pazite na polariteto, navedeno v predalu za baterije.

Kabelsko ključavnico lahko uporabljate z aktiviranjem alarma ali brez njega.

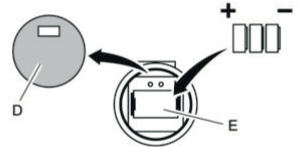
1 – Funkcija alarma

Vtič ključavnice vstavite do konca v glavo ključavnice (telo ključa (I)). Alarm je aktiven po pribl. 15 sekundah. Pri tresenju (vibriranju) je alarm sprožen za pribl. 10 sekund. Pri nadaljnjem tresenju je zvok alarma sprožen za nadaljnjih 10 sekund.



2 – Uporaba kabelske ključavnice brez funkcije alarma.

Vtič ključavnice vstavite le do prve stopnje v glavo ključavnice (telo ključa (II)). Ne boste zaslišali nobenega zvoka.

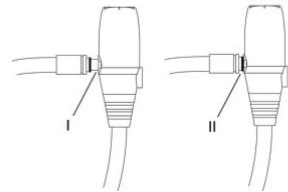


Deaktiviranje alarma in odklepanje kabelske ključavnice

sta mogoča le pri uporabi ključa.

Šibek signal alarma pomeni, da je treba zamenjati baterije.

Če ton »Ge.Ge.Ge ...« (konstanten zvok ali zvok alarma) slišite manj kot 10 sekund in se nenadoma ustavi, je baterija izrabljena in jo je treba zamenjati.



Varnostni napotek:

Namestite/hranite zunaj dosega majhnih otrok!
Baterije hranite izven dosega otrok!



Po koncu življenjske dobe napravo zavržite v skladu s predpisi.

Naprave ne zavržite med gospodinjske odpadke, temveč jo oddajte na zbirnem mestu za električne in elektronske naprave.



Vstavljene baterije zavržite posebej. Zaradi varovanja okolja poskrbite za ustrezno recikliranje embalažnih materialov.

Embalaža je surovina in jo je mogoče reciklirati. Informacije glede naslovov in delovnih časov zbirnih mest boste pridobili pri pristojni upravi.



Lankový zámek s funkcí alarmu

Art. č. 04003624_04003625



Heitech Promotion GmbH
Krefelder Strasse 562
D-41066 Mönchengladbach
Tel.: (+49) 02161 47763-0
Fax: (+49) 02161 561746
heitech-promotion.de

Návod k použití

Výměna baterie:

Otevřete zámek klíčkem, vyšroubujte dva šroubky vedle otvoru zámku, vyjměte gumovou krytku, nahraďte tři knoflíkové baterie AG13/LR44 za nové. Dávejte prosím pozor na polaritu uvedenou v přihrádce na baterie.

Lankový zámek lze používat jak s aktivovaným alarmem tak bez něj.

1 - funkce alarmu

Zasuňte tvarovaný kolíček zámku zcela do hlavy zámku (klíč (I)). Alarm se aktivuje po cca. 15 vteřinách. Při otřesech (vibracích) se na cca 10 vteřin spustí alarm. Při dalších otřesech se alarm spustí na dalších 10 vteřin.

2- Použití zámku bez funkce alarmu.

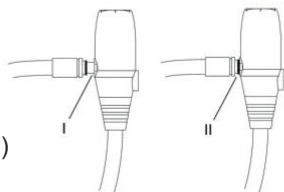
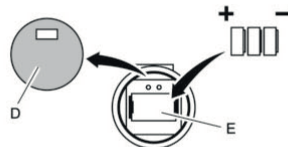
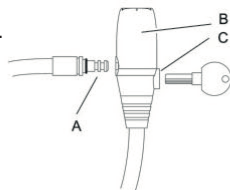
Zasuňte tvarovaný kolíček zámku jen po první stupeň do hlavy zámku (klíč (II)). Neuslyšíte žádný tón.

Deaktivace alarmu a otevření zámku se provádí pouze použitím klíčů.

Slabý signál alarmu znamená, že musíte vyměnit baterie. Když uslyšíte zvuk "Ge.Ge.Ge ..." (konstantní zvuk nebo alarm) méně než 10 vteřin a pak náhle zmlkne, znamená to, že je baterie téměř vybitá a musíte ji vyměnit.

Bezpečnostní pokyn:

Instalujte/uchovávejte mimo dosah malých dětí!
Baterie uchovávejte mimo dosah dětí!



Až přístroj doslouží, pak jej prosím zlikvidujte podle platných nařízení.
Nevyhazujte jej do domovního odpadu, nýbrž jej doneste na sběrné místo elektroodpadu.



Obsažené baterie se musí likvidovat odděleně. Postarejte se prosím v zájmu ochrany životního prostředí také o vhodné zhodnocení obalových materiálů.

Obaly jsou suroviny a lze je opět zužítkovat.
O adresách a otevíracích dobách sběrných míst Vás ráda informuje Vaše příslušná správa.

